



Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2018
(OR. en)

15223/18

**Διοργανικός φάκελος:
2018/0403 (NLE)**

COASI 276
ASIE 70
CFSP/PESC 1159
COHOM 165
CONOP 111
COTER 173
JAI 1253
WTO 322
FISC 532

ECOFIN 1175
COMPET 852
RECH 523
ENER 424
TRANS 623
TELECOM 453
ENV 859
EDUC 457
EMPL 563

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	4 Δεκεμβρίου 2018
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2018) 784 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης, αφετέρου

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2018) 784 final.

συνημμ.: COM(2018) 784 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 4.12.2018
COM(2018) 784 final

2018/0403 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης, αφετέρου

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Στις 25 Νοεμβρίου 2004, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευτεί συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας («ΣΕΣΣ» ή «η συμφωνία») με έξι χώρες της ASEAN, συμπεριλαμβανομένης της Σιγκαπούρης. Οι διαπραγματεύσεις με τη Σιγκαπούρη δρομολογήθηκαν τον Οκτώβριο του 2005 και ολοκληρώθηκαν τον Μάιο του 2013. Οι δύο πλευρές μονογράφησαν τη ΣΕΣΣ στη Σιγκαπούρη, στις 14 Οκτωβρίου 2013.

Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν σε διαβούλευση με την ομάδα εργασίας «Ασία-Ωκεανία» (COASI), ως συμβουλευτική επιτροπή. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερωνόταν καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων.

Μετά την έκδοση της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή της συμφωνίας στις 16/7/2018, η συμφωνία υπεγράφη στις 19/10/2018 στις Βρυξέλλες.

Η παρούσα πρόταση αφορά τη νομική πράξη που επιτρέπει τη σύναψη της συμφωνίας.

2. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. Σκοπός και περιεχόμενο της συμφωνίας

Η ΣΕΣΣ με τη Σιγκαπούρη είναι η πέμπτη συμφωνία που συνήφθη με χώρα της ASEAN, μετά τις συμφωνίες με την Ινδονησία, τις Φιλιππίνες, το Βιετνάμ και τη Μαλαισία. Η εν λόγω συμφωνία θα αντικαταστήσει το σημερινό νομικό πλαίσιο της συμφωνίας συνεργασίας του 1980 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των κρατών μελών της Ένωσης Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας.

Η παρούσα συμφωνία με τη Σιγκαπούρη αποτελεί ένα πρώτο βήμα για την ενίσχυση της πολιτικής και οικονομικής εμπλοκής της ΕΕ στην Νοτιοανατολική Ασία. Θα αποτελέσει τη βάση για μια αποτελεσματικότερη διμερή δέσμευση της ΕΕ και των κρατών μελών της με τη Σιγκαπούρη, ενισχύοντας τον πολιτικό διάλογο και προωθώντας τη συνεργασία σε ευρύ φάσμα τομέων.

Η ΣΕΣΣ καλύπτει τις τυποποιημένες πολιτικές ρήτρες της ΕΕ σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου, το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο, τα όπλα μαζικής καταστροφής, τα φορητά όπλα και τον ελαφρύ οπλισμό, καθώς και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Περιλαμβάνει επίσης τη συνεργασία σε τομείς όπως το εμπόριο και οι επενδύσεις, η υγεία, το περιβάλλον, η κλιματική αλλαγή, η ενέργεια, η φορολογία, η εκπαίδευση και ο πολιτισμός, η εργασία, η απασχόληση και οι κοινωνικές υποθέσεις, η επιστήμη και η τεχνολογία, καθώς και οι μεταφορές. Η συμφωνία αφορά επιπλέον τη συνεργασία στον τομέα της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας, μεταξύ άλλων τη νομική συνεργασία, τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, το οργανωμένο έγκλημα και τη διαφθορά.

Η ΣΕΣΣ περιλαμβάνει συνοδευτική επιστολή, η οποία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας. Στη συνοδευτική επιστολή τα μέρη επιβεβαιώνουν ότι, κατά την υπογραφή της συμφωνίας, δεν γνωρίζουν, βάσει αντικειμενικά διαθέσιμων πληροφοριών, την ύπαρξη ή εφαρμογή εκατέρωθεν εθνικών νόμων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε επίκληση του μηχανισμού μη εκτέλεσης.

Η ΣΕΣΣ συμπληρώνεται με συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών και με συμφωνία προστασίας των επενδύσεων, που συνιστούν ειδικές συμφωνίες οι οποίες θέτουν σε ισχύ τις εμπορικές και επενδυτικές διατάξεις της ΣΕΣΣ και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των συνολικών

διμερών σχέσεων και του κοινού θεσμικού πλαισίου όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της ΣΕΣΣ.

Η συμφωνία προβλέπει τη δυνατότητα αναστολής της εφαρμογής της ΣΕΣΣ ή οποιασδήποτε ειδικής συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 και στο άρθρο 43 παράγραφος 3 της συμφωνίας σε περίπτωση παραβίασης των ουσιωδών στοιχείων της συμφωνίας, δηλαδή τη ρήτρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη μη διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής.

Η συμφωνία προβλέπει τη σύσταση μεικτής επιτροπής με την αποστολή να μεριμνά για την ορθή λειτουργία και εκτέλεση της συμφωνίας.

2.2. Ουσιαστική νομική βάση

Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, εάν από την εξέταση ενός μέτρου της ΕΕ προκύπτει ότι αυτό εξυπηρετεί διττό σκοπό ή ότι έχει δύο συνιστώσες, και εφόσον διαπιστωθεί ότι το ένα από τα δύο αυτά στοιχεία έχει κύριο ή δεσπόζοντα χαρακτήρα, ενώ το άλλο έχει δευτερεύοντα χαρακτήρα, το μέτρο πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνο νομική βάση, ήτοι εκείνη που απαιτεί ο κύριος ή δεσπότης σκοπός ή συνιστώσα. Κατ' εξαίρεση, αν αποδειχθεί, αντιθέτως, ότι το μέτρο επιδιώκει συγχρόνως περισσότερους σκοπούς ή έχει περισσότερες συνιστώσες που συνδέονται άρρηκτα μεταξύ τους, χωρίς το ένα στοιχείο να είναι παρεπόμενο σε σχέση με το άλλο με αποτέλεσμα να τυγχάνουν εφαρμογής διάφορες διατάξεις της Συνθήκης, το μέτρο πρέπει να στηρίζεται στις διάφορες αντίστοιχες νομικές βάσεις (βλ. υπ' αυτή την έννοια, αποφάσεις της 10ης Ιανουαρίου 2006, Επιτροπή κατά Κοινοβουλίου και Συμβουλίου, C-178/03, EU:C:2006:4, σκέψεις 42 και 43· της 11ης Ιουνίου 2014, Επιτροπή κατά Συμβουλίου, C-377/12, EU:C:2014:1903, σκέψη 34· και της 14ης Ιουνίου 2016, Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου, C-263/14, EU:C:2014:435, σκέψη 44).

Στη συγκεκριμένη περίπτωση, ο δεσπότης σκοπός ή συνιστώσα είναι η συνεργασία με τρίτη χώρα. Για τον λόγο αυτό, η προτεινόμενη απόφαση θα πρέπει να βασιστεί στο άρθρο 212 της ΣΛΕΕ.

2.3. Διαδικαστική νομική βάση

Το άρθρο 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ προβλέπει την έκδοση απόφασης που επιτρέπει τη σύναψη συμφωνίας. Το άρθρο 218 παράγραφος 8 της ΣΛΕΕ προβλέπει ότι το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, εκτός από τις περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 218 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο της ΣΛΕΕ, όταν το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα. Ο κανόνας ψηφοφορίας γι' αυτήν την συγκεκριμένη περίπτωση είναι, συνεπώς, η ειδική πλειοψηφία.

2.4. Συμπέρασμα

Επομένως, η νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 212 της ΣΛΕΕ, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) της ΣΛΕΕ. Δεν απαιτούνται συμπληρωματικές διατάξεις ως νομική βάση¹.

3. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΚΑΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Το άρθρο 216 της ΣΛΕΕ ορίζει ότι η Ένωση μπορεί να συνάπτει συμφωνία με μία ή περισσότερες άλλες χώρες, όταν το προβλέπουν οι Συνθήκες ή όταν η σύναψη συμφωνίας είναι αναγκαία για την επίτευξη, στο πλαίσιο των πολιτικών της Ένωσης, ενός εκ των στόχων

¹ Υπόθεση C-377/12 Επιτροπή κατά Συμβουλίου, ECLI: EU: C: 2014: 1903 και υπόθεση C-244/17, Επιτροπή κατά Συμβουλίου, ECLI:EU:C:2018:662.

που καθορίζονται από τις Συνθήκες, προβλέπεται σε νομικά δεσμευτική πράξη της Ένωσης ή ενδέχεται να επηρεάσει κοινούς κανόνες ή να μεταβάλει την εμβέλειά τους.

Οι Συνθήκες προβλέπουν τη σύναψη συμφωνιών όπως η ΣΕΣΣ, ιδίως το άρθρο 212 της ΣΛΕΕ. Πέραν τούτου, η σύναψη της ΣΕΣΣ είναι αναγκαία για την επίτευξη, στο πλαίσιο των πολιτικών της Ένωσης, των στόχων που αναφέρονται στις Συνθήκες, μεταξύ άλλων στους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της μη διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής, της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, της καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, του εμπορίου, της μετανάστευσης, του περιβάλλοντος, της ενέργειας, της κλιματικής αλλαγής, των μεταφορών, της απασχόλησης και των κοινωνικών υποθέσεων, της υγείας, κλπ.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 212, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 2018/1047 του Συμβουλίου², η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης, αφετέρου (εφεξής «η συμφωνία») υπεγράφη στις 19 Οκτωβρίου 2018, με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (2) Ο στόχος της συμφωνίας είναι να παράσχει τη βάση για μια αποτελεσματικότερη διμερή δέσμευση της Ένωσης και των κρατών μελών της με τη Σιγκαπούρη, ενισχύοντας τη συνεργασία και τον διάλογο σε ένα ευρύ φάσμα διμερών, περιφερειακών και πολυμερών ζητημάτων και αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση της ενισχυμένης πολιτικής και οικονομικής εμπλοκής της Ένωσης στην Νοτιοανατολική Ασία.
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης, αφετέρου, οι κοινές δηλώσεις και η συνοδευτική επιστολή που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας, εγκρίνονται εξ ονόματος της Ένωσης.

Τα κείμενα της συμφωνίας, των κοινών δηλώσεων και της συνοδευτικής επιστολής, επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

² Απόφαση (ΕΕ) 2018/1047 του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου 2018, σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης, αφετέρου (ΕΕ L 189 της 26.7.2018, σ. 2).

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να προβούν, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 1 της συμφωνίας, για να εκφραστεί η συναίνεση της Ένωσης να δεσμευτεί από τη συμφωνία.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της³.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

³ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.